

DIVINE LITURGY SCHEDULE: June 11 - June 18

Sunday 11 (All Saints) Heb. 11:33-12:2 ~ Mt. 10:32-33,37-38,19:27-30

8:00 For Our Parishioners
9:30 Health & God's Blessings for Denys Struk.....Grandmother
Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Orest, Zoryana.. Family
Health & God's Blessings for Yaroslav, Oksana, Sviatoslav, Adrian, Marko & Jennifer..... Koguch family

Monday 12 (Onuphrius & Peter, Ven.) Rom. 2:28-3:18 ~ Mt. 6:31-34,7:9-11

7:45 +Wolodymyr & Ivanna.....Yaworsky family
+Yaroslav Yaworsky.....Anna Zazulkewycz

Tuesday 13 (Aquilina, Mrt.) Rom. 4:4-12 ~ Mt. 7:15-21

7:45 +Yaroslav Yaworsky.....G & N Kihiczak
+Mykola, Tekla, Stepan, Yulia.....Family

Wednesday 14 (Elisha, Proph.) Rom. 4:13-25 ~ Mt. 7:21-23

7:45 +Stephan Furda.....Theodore Furda
+Lydia Matkiwsky (40th day).....Schoolmates of St. John's

Thursday 15 (Amos, Proph.) Rom. 5:10-16 ~ Mt. 8:23-27

7:45 +Katherine Bratach.....Diane Basniak Wiesen & Anastasia & Natalie
+Stephania Shopa.....Andriy & Eva

Friday 16 (Tychon, Bish.) Rom. 5:17-6:2 ~ Mt. 9:14-17

7:45 +Daria, Kateryna, Mykhaylo & Yaroslav (PAN).....Family
+Yaroslav Yaworsky.....George & Daria Dolinsky

Saturday 17 (Manuel, Mrt.) Rom. 3:19-26 ~ Mt. 7:1-8

7:45 +Neonila Myhocka Tershakovec and all deceased of Myhocky family.....Family
5:00 PM +Yaroslav Yaworsky.....George & Daria Dolinsky

Sunday 18 (2nd Sunday after Pentecost) Rom. 2:10-16 ~ Mt. 4:18-23

8:00 For Our Parishioners
9:30 Health & God's Blessings for Halya Brukh, Oksana Vlasyuk & Halya Vlasyuk...Mothers in Prayer

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



Ц *КРАЇНОКА
КАТОЛИЧКА
ЦЕРКВА СВ.
ІВАНА
ХРЕСЧИТЕЛЯ*

Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**

Отець-помічник:

о. Микола Бичок, ЧНІ

Завідує канцелярією:

Ксеня Гапій

Дяк та диригент церковного

хору:

Михайло Стацишин

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Assistant pastor:

Rev. Mykola Vychock, CSsR

Office administrator:

Ksenia Hapij

Cantor & choir director:

Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

FAX: (973) 416-0085

Web site: www.stjohn-nj.com

E-mail: stjoh-nj@outlook.com

YouTube and Facebook account:

St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



Якщо ви не бачите Христа
в жебракові біля церковних воріт,
ви не знайдете Його в Євхаристії!

If you cannot see Christ
in the beggar at the church door
you will not find Him in the chalice!

All Saints Sunday

Tropar, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Tropar of the Saints, tone 4: Your Church throughout the world, O Lord* is clothed with the

blood of your martyrs as with fine linens and purple robes;* and so the Church cries out to You, O Christ our God:* "Send down your goodness upon your people;* grant peace to your Church and great mercy to our souls."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak of the Saints, tone 8: To You, O Lord, Author of all creation,* the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature.* Through their prayers and the intercession of the

Mother of God* preserve your Church, your dwelling place, in perfect peace,* O most merciful One.

Prokimen: Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: God is renowned in Judah, in Israel great is his name.

Epistle: A reading from the Epistle to the Hebrews. (11: 33 - 12: 2)

Brothers! All who by faith conquered kingdoms, did what was just, obtained the promises; they broke the jaws of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; though weak they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Others were tortured and would not receive deliverance, in order to obtain a better resurrection. Still others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about garbed in the skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, they dwelt in caves and in holes of the earth. Yet despite the fact that all of these were approved because of their faith, they did not obtain what had been promised. God had made a better plan, a plan which included us. Without us, they were not to be made perfect. Therefore, since we for our

Неділя Всіх Святих

Тропар, глас 8: З висоти зійшов Ти, милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі!

Тропар святим, глас 4: У всьому світі мучеників Твоїх* кров'ю як багрянницею і виссоном церква Твоя прикрасилася* і через них воскликуює Тобі, Христе Боже:* "Людя Твоїм щедроти Твої зішли,* мир громаді Твоїй даруй* і душам нашим велику милість."

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак святим, глас 8: Як початок ества насадителєві творіння* вселенна приносить Тобі, Господи, богоносних мучеників.* Їх молитвами в мирі глибокому церкву Твою,* громаду Твою Богородиці ради збережи,* багатомилостивий.

Прокімен: Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його.

Апостол: До Євреїв послання святого апостола Павла читання. (11: 33 - 12: 2)

Браття! Усі, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць досягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будиши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб досягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. Всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас досягли досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжимо витривало

ЛИСТ ПАПИ ФРАНЦИСКА до Блаженнішого Святослава нагоди прощання з кардиналом Любомиром Гузаром

Ваше Блаженство,

В день, коли відбуваються похоронні богослуження християнського прощання з дорогою земною присутністю висложеного Верховного Архиепископа Києво-Галицького кардинала Любомира Гузара, прагну ще раз бути серед тих, хто молиться до Отця Небесного, вручаючи йому обрану душу нашого брата.

Мене спонукає це зробити надзвичайний приплив людей, які цими днями зібралися, щоб віддати шану усопшому кардиналові, про що мені стало відомо. Ця присутність є красномовним знаком того, чим він був: одним з найвищих моральних і пошанованих авторитетів в останніх десятиліттях українського народу.

Звертаюся до Вас, Ваше Блаженство, а з Вами мене пов'язує давнє знайомство та пошана, щоб утішити Вас з приводу втрати того, хто був Вашим батьком і духовним наставником.

Він був ним для всієї Греко-Католицької Церкви, яку успадкував з «катакомб», до яких вона була змушена переслідуваннями, і якій повернув не лише церковні структури, але, насамперед, радість своєї власної історії, збудованої на вірі через і понад усяким стражданням.

Після плідного та інтенсивного періоду його служіння як «Батька і Глави» Греко-Католицької Церкви, у зв'язку із старістю і хворобою його присутність серед народу змінила стиль, але, наскільки можливо, стала ще інтенсивнішою та багатшою. Майже регулярно він був присутнім у життя вашої Країни, як вчитель мудрості: його мова була простою, зрозумілою для всіх, але дуже глибокою. В нього була мудрість Євангелія, хліб Слова Божого, розламаний для звичайних людей, для страждаючих, для всіх тих, хто шукав гідності. Його напоумлення були делікатні, але також і дуже вимогливі до кожного. За всіх він постійно молився, відчуваючи, що це його новий обов'язок. І численні люди відчували себе ним представленими, знаходили в нього пораду й утішення, віруючі й невіруючі, не зважаючи на конфесійні відмінності. Всі відчували, що говорив християнин, українець, захоплений своєю ідентичністю, завжди сповнений надій, відкритий для майбутнього в Господі. Він мав слово для кожного, з теплотою своєї великої людяності і витонченої ввічливості «відчував» людей. Насамперед, він любив діалогувати з молодими людьми, маючи надзвичайну здатність спілкуватись з ними і молоді люди до нього численно сходились.

Мене зворушує думка, що сьогодні по всій Україні його оплакують але багато хто впевнений, що він уже спочиває в обіймах Небесного Отця. Вони відчують, що отримавши від нього приклад послідовного й заслуговуючого на довіря життя, вони далі зможуть отримувати користь від його молитви, якою він буде захищати свій народ, який і досі страждає, позначений насильством і невпевненістю, однак, впевнений у тому, що Христова любов не розчарує.

Я вдячний за його унікальну присутність, релігійну та суспільну в історії України. Закликаю вас бути вірними його постійному повчанню та повному довіря Божему Провидінню. І надалі відчувайте його усмішку й ласкавість...

Для всіх вас, дорогі українці, на батьківщині та в діаспорі, випрошую в Господа повноту небесного благословення.

ФРАНЦИСК
3 Ватикану, 5 червня 2017

**A LETTER FROM POPE FRANCIS to his Beatitude Sviatoslav Shevchuk
On the occasion of the farewell to cardinal Lubomyr Husar**

Beatitude,

On the day of the Christian celebration of the dear earthly presence of the major archbishop emeritus of Kyiv-Halyč, Cardinal Lubomyr Husar, I wish once again to be among those who pray to the heavenly Father, entrusting to Him the elected soul of our Brother.

I am urged to do so by the extraordinary influx of people who in these days have come to pay homage to the mortal remains of the Cardinal and of whom I have come to know. This presence is an eloquent sign of what he was: one of the highest and most respected moral authorities of recent decades for the Ukrainian people.

I address you, Beatitude, with whom I have a long-standing relationship of knowledge and esteem, to comfort you in the loss of one who was for you a father and spiritual guide.

He was thus for the entire Greek Catholic Church, which he gathered from the "catacombs" where she was forced to flee persecution, and to whom he restored not only the ecclesiastical structures, but above all the joy of her history, founded on faith through and beyond any suffering.

After the laborious and intense period of his ministry as "father and head" of the Greek Catholic Church, and with the arrival of old age and illness, his presence among the people changed in style, but, if possible, became even richer and more intense. He regularly intervened in the life of your country as a wise teacher; his way of speaking was simple, understandable to all, but very profound. His was the wisdom of the Gospel, it was the bread of the Word of God broken for the simple, the suffering, for all those who sought dignity. His exhortations were gentle, but also very demanding for all. He prayed tirelessly for all, aware that this was his new duty. And many felt they were represented, addressed and comforted by him, believers and non-believers, even overcoming confessional differences. Everyone felt that a Christian was speaking, a Ukrainian impassioned by his identity, always full of hope, open to the future of God. He had a word for everyone, he was able to "feel" people with the warmth of his great humanity and his exquisite gentleness. He loved, most of all, to engage in dialogue with the young, with whom he had an exceptional capacity for communication, and who came to him in great numbers.

I am moved to think that today all Ukraine mourns him, but also that many are certain that he reposes in the embrace of the heavenly Father. They feel that, after having had a coherent and credible example of life, they will be able to benefit from his prayer, with which he will protect his still-suffering people, marked by violence and insecurity, and nonetheless sure that Christ's love never disappoints.

With gratitude for this unique religious and social presence in Ukraine's history, I invite you to be faithful to his constant teaching and his total trust in Providence. Continue to be aware of his smile and his caress.

Upon all over you, beloved Ukrainians, at home and in the diaspora, I invoke abundant heavenly blessings.

**From the Vatican, 5 June 2017.
FRANCIS**

part are surrounded by this cloud of witnesses, let us lay aside every encumbrance of sin which clings to us and persevere in running the race which lies ahead; let us keep our eyes fixed on Jesus, who inspires and perfects our faith.

Alleluia verses: When the just cry out, the Lord hears them. Many are the troubles of just man, but out of them all the Lord delivers them.

Gospel: Matthew 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30
The Lord said to his disciples: "Whoever acknowledges me before men I will acknowledge before my Father in heaven. Whoever disowns me before men I will disown before my Father in heaven. Whoever loves father or mother, son or daughter, more than me is not worthy of me. He who will not take up his cross and come after me is not worthy of me." Then it was Peter's turn to say to him: "Here we have put everything aside to follow you. What can we expect from it?" Jesus said to them, "I give you my solemn word, in the new age when the Son of Man takes his seat upon a throne befitting his glory, you who have followed me shall likewise take your places on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. Moreover, everyone who has given up home, brothers or sisters, father or mother, wife or children or property for my sake will receive many times as much and inherit everlasting life. Many who are first shall come last, and the last shall come first."

Communion Hymn: The Light of Your face, O Lord, is raised over us. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia!

**ANNOUNCEMENTS
TODAY**

Mothers in Prayer invite you to our church hall for breakfast.

JUNE

Please note that during the month of June every Monday, Wednesday and Friday evening at 7:00 we will be offering **a Moleden to Christ the Lover of Mankind.**

We invite everyone to come and take part in this service.

Let us pray for the sick, for the outcasts of society, for the poor, for refugees, and for the hungry....

до змагання, що призначене нам, вдивляючися пилюно в Ісуса, засновника і завершителя віри.

Стихи на Алілуя: Возвали праведні, І Господь вислухав їх. Багато скорбот у праведних, і від усіх їх ізбавить їх Господь.

Євангелія: Від Матея 10:32-33,37-38,19:27-30
Сказав Господь своїм учням: "Кожний, отже, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. А хто мене зречеться перед людьми, того і я зречусь перед Отцем моїм небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той мене недостойний. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той мене недостойний. Хто не бере свого хреста і не йде слідом за мною, той мене недостойний." Тоді озвався Петро і сказав до нього: "Ось ми покинули все і пішли за тобою; що будемо за те мати?" Ісус відповів їм: "Істинно кажу вам: Ви що пішли за мною, як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престолі своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, у сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні - першими."

Причасний: Знаменувалося на нас світло лица Твого Господи. Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. Алілуя! Алілуя! Алілуя!

**ПОВІДОМЛЕННЯ
СЬОГОДНІ**

Матері в Молитві запрошують вас до церковної зали на сніданок.

ТРАВЕНЬ

Протягом місяця червня щопонеділка, щосереда і щоп'ятниці о 7:00 год. веч. служитиметься **молебен до Христа Чоловіколюбця.** Запрошуємо всіх приходити до нашої церкви та приймати участь у цій відправі.

Молимося за хворих, знедолених бідних, за переселенців, та за голодних...

GOLDEN THOUGHTS of Cardinal +Lubomyr Husar

"Religion - is not a knowledge of God. Religion is a meeting with God. Such a meeting can only be a personal one."

"There are a lot of good people among us. But it's not enough to be good - you have to DO GOOD. If you want to live in a normal society and to pass this along to your children and grandchildren - do good deeds."

"Our Lord God created us to be free. No one respects our freedom like God does. But we do not have the courage to be free. For to be free means to be responsible."

"All of society has to work together. One person can cause many problems but one person is not capable of resolving all of them."

"To be wealthy is not a sin but richness requires maturity, for it's not very easy to be rich and free."

"We have to work very hard to better ourselves and we have to be serious about this. And each of us should not be concerned about our own pocket but should care about the common good - and then we will all do well."

"We still need to learn very much about the true meaning of freedom and today's tragedy is such that very few of us know that freedom does not just come to us, you have to fight for this freedom and you have to overcome your own laziness..."

"Freedom, the understanding of your own dignity and trying to live accordingly carries a huge responsibility. There are people who honestly seek this and work toward this. But one must distinguish between those who really want freedom and those who seek their own will, in other words they do whatever they want."

Unity - is a gift from God. But I think that everyone wants to accept this gift on their own terms. No one wants to change, saying - let the entire world change, but don't force me to change..."

"Our Lord gives us the ideal of unity - the Holy Trinity, one God in three persons. And so should all humanity be - we live in many different expressions but we all have to be one."

"May all be well with you - remember that love is the foundation of this world. Let each of us be an oasis of love..."

ЗОЛОТІ ДУМКИ Блаженнішого +Любомира Гузара.

«Релігія – це не знання про Бога. Релігія – це зустріч із Богом. Така зустріч може бути лише особиста.»

«Серед нас дуже багато добрих людей. Але замало бути добрим – треба ЧИНИТИ ДОБРО. Якщо хочете жити у нормальній державі, передати її дітям і внукам – чинімо добро!»

«Господь Бог створив нас вільними. Ніхто так не шанує нашої свободи, як Бог. Але ми не маємо відваги бути вільними. Бо бути вільними – це означає бути відповідальними.»

«Треба, щоб усе суспільство взялося до роботи. Одна людина може створити багато проблем, але одна людина на здатна їх усі вирішити.»

«Багатство не гріх, але вимагає людської зрілості, бо бути багатим і свободним – то не є така вже проста справа.»

«Нам треба дуже багато працювати над собою, і серйозно працювати. І не дбати кожному виключно про свою кишеню, але дбати про загальне благо – тоді всім нам буде добре.»

«Для справжньої свободи людей ще треба виховувати, а наша сьогоднішня трагедія в тому, що такого виховання нема, бо свобода не дається просто так, за неї ще треба боротися і своє власне лінивство долати...»

«Бути вільним, розуміти свою людську гідність у всій повноті і намагатися жити згідно із цим – то є велике завдання. Є люди, які справді цього бажають і йдуть до цього. Але треба відрізнити їх від тих, хто хоче не свободи, а сваволі, тобто можливості робити все, що заманеться.»

«Єдність – це є дар Божий. Та здається мені, що всі бажають його прийняти на власних умовах. Ніхто не хоче мінятися, кажуть – нехай цілий світ зміниться, але не примушуйте мінятися мене...»

«Господь дає нам ідеал єдності – Пресвяту Трійцю, один Бог у трьох особах. Так і людство – воно живе в безлічі виявів, але має бути одним.»

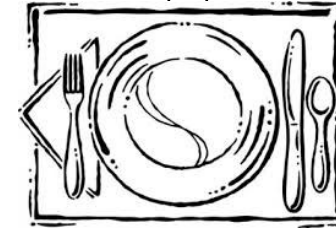
«Хай у Вас все буде добре. Пам'ятайте, що любов – то основа всього у світі. Будуймо оази любові...»

A few words from our Charitable Program

Thanks to you we have collected **1710** pairs of shoes. Please note that, due to lack of space, **we are NOT collecting clothing now.**

This year
we will celebrate
**the feastday of
St. John the Baptist**
with a dinner
in our church hall,
which will be held
on Sunday, June 25th

after the 9:30 Liturgy.
Please call the rectory
to let us know
if you will be coming
and how many of you
plan to come.



St. John's Ukrainian Montessori Preschool is now accepting registrations for September 2017. Children must be two and a half years old by September. Please visit their website: coe.kean.edu/zaxoronka or call Olenka Kolodiy at 973-763-1797 and leave a message. Our Preschool is a wonderful experience for children. Please enroll your children with us.

*In order to cleanse others
you must first be clean yourself,
in order to teach others
you must be wise yourself,
in order to enlighten others
you must have a light yourself,
before you can bring others to God, you must
be close to Him yourself; to sanctify others
you have to sanctify yourself. A helmsman
needs hands and an adviser wisdom.
St. Gregory, the theologian*

Кілька слів від нашої Благодійної Акції

Завдяки вам, ми вже вислали в Україну **1710** пар взуття. Просимо звернути увагу, що через брак місця **ми тепер НЕ збираємо одягу.**

Цього року відсвяткуємо
**празник Св. Івана
Хрестителя**
спільним обідом
у нашій церковній залі.
Цей обід відбудеться
в неділю, 25-го червня
після 9:30 Служби Божої.

Ласкаво просимо
повідомити нас,
хто із вас
прийде і на скільки
ми можемо
розрахувати гостей.

Наше парафіяльне Монтесорі Передшкілля вже приймає реєстрації на вересень 2017 р. Дітям до цього вересня мусять сповнитися два і півроку. Відвідайте їх в комп'ютері за адресою: coe.kean.edu/zaxoronka або подзвоніть до Оленки Колодій на число 973-763-1797. Участь у нашому передшкіллі - це чудове переживання. Запишіть своїх дітей до нас.

*Треба самому стати чистим,
щоб інших очищати.
Треба набути мудрості,
щоб інших вчити;
стати світлом, щоб просвічувати;
наблизитися до Бога,
щоб вести інших до Нього;
освятити себе, щоб освячувати інших.
Керманичеві потрібні руки,
а дорадникові - розсудливість.
св. Григорій Богослов*